

Identification

<i>Nomination</i>	Sokkuram Grotto
<i>Location</i>	North Kyongsang Province
<i>State Party</i>	Republic of Korea
<i>Date</i>	21 October 1994

Justification by State Party

Sokkuram Buddhist Grotto is a cultural heritage of outstanding aesthetic and artistic achievement. The basic layout consists of a rectangular antechamber, a main rotunda, and a corridor connecting the two. This is an unprecedented construction technique by which a domed ceiling for the main rotunda and an entrance corridor were created with more than 360 stone slabs.

The main Buddha enshrined in the rotunda sits in a cross-legged position, his eyes closed in meditation. The Buddha's features are exquisitely portrayed - gentle eyebrows, noble nose, long ears, and tightly curled hair all testifying to the profundity of the Buddha's mind. The Sokkuram Buddha embodies an ideal beauty and is recognized as one of the finest examples of Buddhist sculpture in eastern Asia. The stone lotus pedestal supporting the main Buddha is of white granite, its ingenious design and beautiful sculpturing techniques enhancing the majestic dignity of the Buddha. **Criterion i**

Sokkuram Grotto is a distinctive cultural heritage testifying to the development of important cultural assets, society, art, science, and industry. It consists of carved white granite slabs placed side by side around the walls of the rectangular antechamber and the inner rotunda where the Buddha is enshrined. The main Buddha, Bodhisattvas, Ten Disciples, Eight Divine Guardians, two Devas, and two Vajrapanis inside the grotto are carved from white granite, giving the impression of having realized the Pure Land of Buddha (*Sukkavatī*) in the present world.

The grotto is considered to be a masterpiece of exquisite beauty and great historical significance and a symbol of the Shilla Kingdom, an era of dramatic development in religion, doctrine, science, and the formative arts. In its layout it achieves an organic blend of architecture, mathematics, geometry, physics, astronomy, religion, and art, unifying all these elements in a single entity. **Criterion iv**

Sokkuram Grotto is an invaluable cultural heritage because of its outstanding historical significance and associations with ideology, religion, historical events, and the experiences of individuals, such as its creator, Kim Tae-song.

Mount T'oham, the first to greet the sunrise in the capital of Shilla, was one of Shilla's five major mountains, even before Buddhism was introduced, and was revered as the spiritual mountain of the Shilla people. Legend has it that King Munmu, thirtieth ruler (from 661-81) and hero in the unification of the Three Kingdoms under Shilla, met Sukt'alhae, a former Shilla king said to have been born in the East Sea Dragon Palace, in a dream and moved his remains to Mount T'oham in the late 7th century. He named Sukt'alhae "the Great King of the Eastern Mountain" and worshipped him as a powerful mountain spirit. The main rotunda of the grotto enshrines a seated Buddha as the principal figure, together with images of Bodhisattvas and divine guardians. The various scenes of the Pure Land of the Buddha join to create a paradise at the heart of Mount T'oham, making it all the more majestic and mysterious.

The main Buddha faces in the direction of the undersea tomb of King Munmu, off the eastern coast of Korea, and Kamunsa Temple. King Munmu ordered the tomb built to ward off foreign invaders. Kamunsa Temple was completed by his son Shinmun (reigned 681-92). **Criterion vi**

Category of property

In terms of the categories of property set out in Article 1 of the 1972 World Heritage Convention, the Sokkuram nomination constitutes a *group of buildings*.

History and Description

History

Construction of Sokkuram Grotto began in AD 751, the tenth year of the reign of Shilla King Kyongdyok, by Kim the Prime Minister, Tae-song and completed in 774, the tenth year of the reign of King Hyeogong. It is recorded that it was originally known as Sokbulsu Temple. There are no subsequent documentary references until the mid Choson period, when it is recorded that it was restored in 1703 and again in 1758.

Description

Sokkuram Grotto is located on the south-eastern slope of Mount T'oham, facing the East Sea. It is built in granite and features 39 Buddhist engravings on the main wall and the principal sculpture of the Buddha in the centre.

The grotto consists of a 14.8 m high antechamber, a corridor, and a main rotunda. The Eight Guardian Deities are carved in relief on the walls of the rectangular antechamber, four on either side. Two figures of Vajradhara stand on either side of the entrance to the corridor leading from the antechamber to the main rotunda. The Four Guardian Kings are carved in pairs on either side of the narrowed part of the corridor.

There are two octagonal stone pillars, one on either side of the entrance to the main rotunda, where the main Buddha stands slightly off-centre. The walls to the left and right of the entrance are covered with relief images of two Devas, two Bodhisattvas, and the Ten Disciples. In the middle of the wall behind the main Buddha there is an exquisite wall carving of an eleven-faced Avalokitesvara Bodhisattva, the Bodhisattva of Compassion. The stones beneath each carved figure on the walls of the antechamber and the main rotunda are also carved. At the time of construction there was a marble stupa in front of the Avalokitesvara, but it was removed during the Japanese colonial period.

A large circular lotus flower is set in the wall above the Avalokitesvara behind the main Buddha, creating the illusion of a halo for the Buddha when seen from the front. There are ten niches lining the upper wall on either side of this lotus flower: originally each contained images of Bodhisattvas or Buddhist devotees, but two are now missing. The vaulted ceiling is made of dressed stones which meet in another carved lotus flower at the top of the main hall.

The main Sakyamuni Buddha figure is 3.45 m high, and set on a lotus flower-shaped pedestal. The hair is tightly curled and there is a distinct *ushnisa*, the protuberance on the top of the head symbolizing supreme wisdom. Beneath the broad forehead the eyebrows are shaped like crescent moons and the half-closed eyes gaze towards the East Sea. The Buddha's robe is slung over the right shoulder; the details of the robe covering the left arm and chest are realistically depicted. The Buddha is portrayed cross-legged with the hands in the *bhumisparsa mudra* position, the gesture with which the historical Buddha summoned the earth as witness to his realization of enlightenment. All the other figures - Vajradharas, Guardian Kings, Devas, Bodhisattvas, Disciples, and Guardian Deities - are between 1.69 m and 2.18 m tall, and are elaborately carved with great attention to naturalistic detailing.

Management and Protection

Legal status

The Grotto belongs to the Korean Buddhist Chogye Order and there are no plans for taking it into public ownership. The Grotto and its surroundings are protected by a number of statutory instruments.

In December 1962 it was designated National Treasure No 24 under the provisions of the Cultural Property Preservation Law. The area of 129.4 ha surrounding the grotto is designated and managed as a Cultural Property

Preservation Zone in accordance with Article 8 of the Law. Any alteration to the current status requires authorization, in accordance with Article 20 of the same Law. It is a Cultural Property Preservation Zone as defined in Article 18 of the Urban Planning Law.

The site is designated as a traditional Buddhist temple with historical significance in accordance with Article 3 of the Traditional Buddhist Temple Preservation Law. It is designated and managed as a Natural Environment Preservation Zone under Article 13 of the Natural Environment Preservation Law, Article 23 of which imposes environmental restrictions within the zone to protect specific wildlife and plants.

Under Article 14 of the Natural Park Law it is also designated as a Natural Environment Preservation Zone, and Article 13 places restrictions on the construction of buildings or other facilities within the designated area. It is an Environmental Effect Evaluation Zone under Article 5 of the Environmental Effect Evaluation Law; Article 2 of the enforcement regulations for this Law requires permission to be sought from the Ministry of Culture and Sports in respect of any proposed development within the designated zone. Similar conditions apply with respect to its designation as a Natural Environment Preservation Zone under the Law of National Land Use Management (Article 13).

Management

The site is managed as part of the Kyongju National Park. The supervising national agency is the Office of Cultural Properties of the Ministry of Culture and Sports. Other collaborating institutions are the Ministry of Construction (Taegu Regional Construction and Management Office), the Ministry of Home Affairs (Korea National Parks Authority), and the Ministry of Environment (Taegu Regional Office).

Kyongju, capital of the Shilla Kingdom, has the richest collection of cultural relics in Korea and is a very popular tourist attraction. In 1993 it received 1.46 million visitors, with students representing over half the total. Sokkuram is a popular destination for school excursions in particular.

Government funding is available for the management, preservation, restoration, and recording of the Grotto. Currently the holdings accrued from entrance fees is over 758 million won, which is invested in accordance with Article 33 of the Cultural Property Preservation Law. This fund may only be used for repairs, environmental cleaning of the surroundings, fire-prevention measures, and presenting the property to the public.

Current management projects include a comprehensive investigation of the installation and effectiveness of temperature and humidity control devices and planning for permanent measures and the implementation of a comprehensive academic study aimed at the restoration of the grotto to its original state.

Conservation and Authenticity

Conservation history

The following conservation measures have been taken in the present century:

- 1913-14: Following the partial collapse of the ceiling, the entire grotto was dismantled and covered with a concrete dome (this resulted in severe distortion of the original structure and a general deterioration in the overall state of preservation).
- 1917: Application of a layer of lime mortar, clay, and earth on the surface of the concrete dome to prevent water in-leakage.
- 1920-23: Repairs to prevent mould and leakage damage.
- 1961-64: Construction of a second concrete dome over the former one, with a space of 1.2 m between them, to prevent climatic damage and mould formation and to adjust the air-flow. A wooden antechamber was added and the grotto was sealed.
- 1966: Installation of a dehumidifier and an entrance door to the antechamber.

- 1970: Cleaning of the interior to prevent discoloration of the stone.
- 1971: Landscaping of the surrounding area.
- 1977: Renovation of the antechamber.
- 1979: Installation of a powered fire pump and fire/smoke detector system.
- 1981: Emergency restoration of hurricane damage, and restoration of 10.53 m stone axis, installation of 9 m steel wall, 5.17 m drainage pipe, and one holding tank.
- 1982: Painting of the antechamber and installation of electric facilities.
- 1983: Repair of lighting facilities.

The conservation problems at Sokkuram relate to the growth of moulds and moss and weather damage to the stone figures. Current maintenance measures, such as barriers to the inflow of external air and the installation of circulation devices, adequately maintain an even temperature and control humidity. However, restoration of the grotto's original structure and modification of improper repairs carried out during the Japanese colonial period (eg removal of the cement covering the outside of the grotto) need further study.

Authenticity

A number of rather drastic measures were taken in the earlier part of the present century which have to some extent reduced the authenticity of the Grotto in terms of form and to a lesser extent of materials (although they were acceptable in their time and in the face of serious deterioration). The authenticity of function and site are completely intact.

Evaluation

Action by ICOMOS

ICOMOS obtained an expert evaluation of the cultural significance of the site from Dr Gina L Barnes (St John's College, Cambridge, UK). An expert mission visited the site in February 1995.

Qualities and comparative analysis

The Grotto is a masterpiece of Korean Buddhist art, without equal in the region.

ICOMOS recommendations for future action

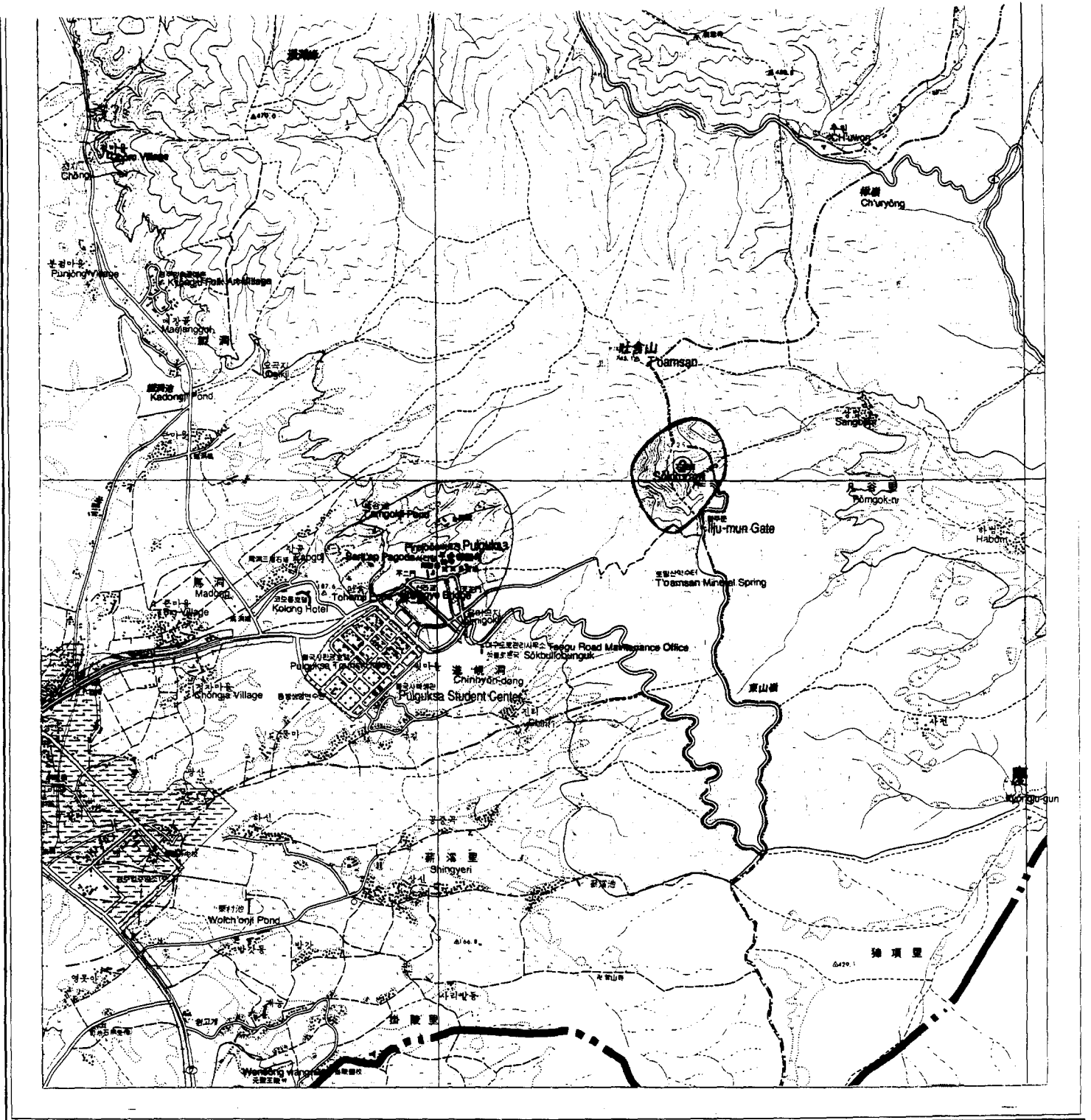
The Pulguksa Temple, built in AD 752, lies within the protection zone of the Sokkuram Grotto and is closely linked with it culturally. It is a living monument with great historical, architectural, and artistic value. On the recommendation of ICOMOS the State Party agreed to extend the nomination to include this integral component.

Recommendation

That this property be inscribed on the World Heritage List on the basis of *criteria i and iv*:

The Sokkuram Grotto is a masterpiece of Far Eastern Buddhist art, and the complex that it forms with the Pulguksa Temple is an outstanding example of the religious architecture of the region and of the material expression of Buddhist belief.

ICOMOS, September 1995



• Service Plan Map of Kyongju (Scale : 1 : 25,000)

S=1:25000



	Small Vehicular Road		Elevated Road		Cable Car		Post Office
	Small Road		Overpass		Railroad Under Construction		School
	Road Under Construction		Expressway		Platform and station Overpass		Church
	Road With Sidewalk		National Road		Railroad Tunnel		Temple
	Divided Road		Local Road		Boundary of Province		Fire Station
	Vehicular Tunnel		Railroad		Buildings		Bank
	Bridge		Railroad Crossing		Concentration of Buildings		Factory/Warehouse
	Railroad bridge		Railroad bridge		Concentration of Buildings		Factory/Warehouse

Sokkorum : plan de localisation du site et de la zone de protection /

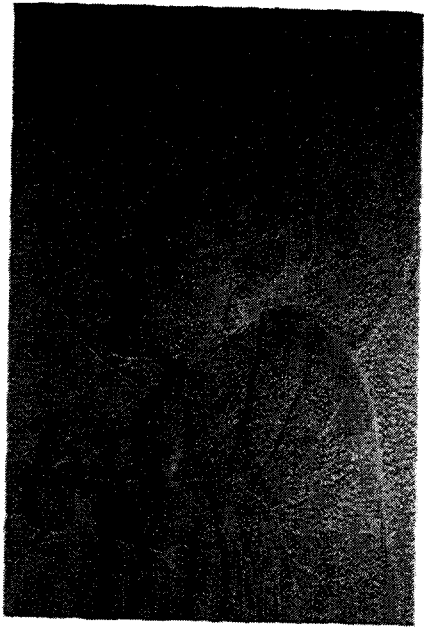
Map showing the location of the site and the protection zone



Sokkuram : vue extérieure de Sokkuram /
Exterior view of Sokkuram



Sokkuram : principale représentation
du Bouddha /
Main Buddha image



Sokkuram : détail de l'un
des Dix Disciples /
Detail of one of
the Ten Disciples



Sokkuram : détail de Bodhisattva /
Detail of Bodhisattva

Identification

<i>Bien proposé</i>	Grotte de Sokkuram
<i>Lieu</i>	Province du Nord Kyongsang
<i>Etat partie</i>	République de Corée
<i>Date</i>	21 octobre 1994

Justification émanant de l'Etat partie

La grotte bouddhiste de Sokkuram est un élément du patrimoine culturel d'une grande valeur artistique et esthétique. La disposition de base consiste en une antichambre rectangulaire, une rotonde principale et un couloir entre les deux. Cette technique de construction est unique ; elle a permis que le dôme de la rotonde et l'entrée du couloir soient élevés avec plus de 360 dalles de pierre.

La principale statue du Bouddha, conservée dans la rotonde le montre assis et en méditation, les jambes croisées et les yeux fermés. Le visage du Bouddha est finement représenté : sourcils minces, nez noble, longues oreilles et cheveux légèrement frisés, le tout manifestant la profondeur de son esprit. Le Bouddha de Sokkuram incarne un idéal de beauté et il est reconnu comme l'une des plus belles représentations sculptées du Bouddha de toute l'Asie de l'est. Le piédestal en forme de lotus sur lequel repose le Bouddha est en granit blanc, son ingénieuse conception et ses superbes techniques de sculpture rehaussent la majestueuse dignité du Bouddha.

Critère i

La grotte de Sokkuram est un élément remarquable du patrimoine culturel témoignant de richesses culturelles importantes dans les domaines artistique, social, scientifique et industriel. Elle consiste en dalles de granit blanc gravées, placées les unes à côté des autres, le long des murs d'une antichambre rectangulaire et autour de la rotonde où repose le Bouddha. Le Bouddha principal, les Bodhisattvas, les dix disciples, huit divinités gardiennes, deux Devas et deux Vajrapanis à l'intérieur de la grotte sont gravés dans du granit blanc, donnant l'impression de représenter le monde pur de Bouddha (*Sukkavati*) au coeur même de notre monde terrestre.

La grotte est considérée comme un chef-d'oeuvre d'une exquise beauté et d'une grande signification historique, symbole du royaume de Silla qui a représenté une ère d'étonnant développement de la religion, de la doctrine, des sciences et des arts formatifs. Par sa disposition, elle parvient à mêler l'architecture, les mathématiques, la géométrie, la physique, l'astronomie, la religion et l'art, unissant le tout en une entité unique.

Critère iv

La grotte de Sokkuram est un élément du patrimoine d'une valeur inestimable en raison de sa signification historique et de son association à l'idéologie, la religion, des événements historiques et des expériences individuelles, comme celles de son créateur Kim Tae-song.

Le mont T'oham, le premier à recevoir les rayons du soleil levant dans la capitale du Silla est l'une des cinq principales montagnes du Silla et était, avant même l'avènement du bouddhisme, révééré comme montagne sacrée du peuple Silla. La légende veut que le roi Munmu, trentième souverain (de 661 à 681) et héros de l'unification des Trois Royaumes sous celui de Silla, ait rencontré en songe Sukt'alhae, ancien roi de Silla qu'on disait être né dans le palais du Dragon de la mer orientale, et transféré ses restes au mont T'oham, à la fin du 7ème siècle. Il nomma Sukt'alhae, "le grand roi des Montagnes d'orient" et le vénéra comme un puissant esprit de la montagne. La rotonde principale de la grotte renferme en personnage principal, un Bouddha assis ainsi que des représentations des Bodhisattvas et de divinités gardiennes. Les diverses scènes du monde pur de Bouddha qui, réunies forment un paradis au coeur du mont T'oham, rendent l'ensemble encore plus majestueux et mystérieux.

Le Bouddha principal est tourné vers la sépulture sous-marine du roi Munmu, au large des côtes de Corée et vers le temple Kamunsa. Le roi Munmu commanda la construction de la tombe pour repousser les envahisseurs étrangers. Le temple Kamunsa fut terminé par son fils Shinmun qui régna de 681 à 692. **Critère vi**

Catégorie de bien

En termes de catégories de biens, telles qu'elles sont définies à l'article premier de la Convention du Patrimoine mondial de 1972, la proposition d'inscription de Sokkuram est un *ensemble*.

Histoire et Description

Histoire

La construction de la grotte de Sokkuram commença en 751 de notre ère, dixième année du règne de Kyongdyok, roi de Silla, par le premier ministre, Kim Tae-song, et fut terminée en 774, dixième année du règne du roi Hyegong. Elle fut tout d'abord nommée le temple Sokbulsu. Aucun document n'y fait référence jusqu'au milieu de la période Choson où sont notées les restaurations dont elle fait l'objet en 1703 puis en 1758.

Description

La grotte de Sokkuram est située sur le versant sud-est du mont T'oham face à la mer. Elle est en granit et ornée de trente-neuf gravures bouddhistes sur le mur principal et de la principale statue du Bouddha au centre.

La grotte est composée d'une antichambre de 14,8 mètres de haut, d'un couloir et d'une rotonde. Les huit divinités gardiennes sont sculptées en haut-relief dans le mur de l'antichambre rectangulaire, quatre de chaque côté. Deux silhouettes de Vajradhara se tiennent de part et d'autre de l'entrée du couloir qui conduit de l'antichambre à la rotonde. Les reliefs des quatre rois gardiens sont placés par paires de chaque côté du couloir dans sa partie la plus étroite.

On trouve également deux piliers octogonaux en pierre, de chaque côté de l'entrée de la rotonde où trône le Bouddha. Les murs à droite et à gauche de l'entrée sont recouverts de bas-reliefs qui représentent deux Devas, deux Bodhisattvas et les dix disciples. Au milieu du mur, derrière le Bouddha, on découvre la ravissante représentation du Bodhisattva Avalokitesvara à onze visages, le Bodhisattva de la Compassion. Les pierres sous chaque figure sculptée dans les murs de l'antichambre et de la rotonde sont également sculptées. Au moment de la construction, un stupa de marbre avait été érigé devant l'Avalokitesvara mais il a été enlevé pendant la période coloniale japonaise.

Une grande fleur de lotus circulaire est placée au-dessus de l'Avalokitesvara, derrière le Bouddha, donnant l'impression, quand on le regarde de face, d'un halo autour de la tête du Bouddha. Dix niches sont visibles en haut des murs de chaque côté de la fleur de lotus ; ces niches, vides aujourd'hui, contenaient, à l'origine, des statuettes de fidèles bouddhistes ou de Bodhisattvas. La voûte est constituée d'un appareillage de pierres qui rejoignent une autre fleur de lotus au sommet de la salle principale.

La grande statue du Bouddha Sakyamuni mesure 3,45 m de hauteur ; il est placé sur un piédestal en forme de lotus. Ses cheveux sont légèrement bouclés ; on distingue clairement un *usnisa*, protubérance au sommet de la tête, symbole de la sagesse suprême. Au bas de son large front et sous des sourcils en forme de croissants de lune, il tourne son regard vers la mer, les paupières mi-closes. Le vêtement du Bouddha est passé par dessus son épaule droite, les détails du drapé sur le bras gauche et la poitrine sont d'un réalisme parfait. Le Bouddha est jambes croisées, les mains dans la position *bhumisparsa mudra*, geste par lequel le Bouddha historique appelait la terre à être le témoin de la réalité de son illumination. Toutes les autres figures - Vajradharas, rois gardiens, Devas, Bodhisattvas, disciples et divinités gardiennes - mesurent entre 1,69 m et 2,18 m de haut. Elles sont sculptées avec délicatesse et un grand soin a été porté au rendu des détails réalistes.

Gestion et Protection

Statut juridique

La grotte appartient à l'ordre Bouddhique Chogye de Corée et il n'est pas question que les autorités publiques se l'approprient. La grotte et ses alentours sont protégés par divers instruments statutaires.

En décembre 1962, la grotte devenait le Trésor national No 24, en application de la loi sur la préservation du patrimoine culturel. La zone de 129,4 ha autour de la grotte est une "Zone de préservation du patrimoine culturel" et est protégée et gérée comme telle par l'article 8 de cette loi. En vertu de l'article 20 de cette même loi, toute modification de son statut actuel doit recevoir une autorisation préalable. L'article 18 de la loi d'aménagement urbain, reconnaît également cette Zone de préservation du patrimoine culturel.

Dans l'article 3 de la loi sur la préservation des temples traditionnels bouddhistes, le site est désigné comme un temple traditionnel bouddhiste doté d'une signification historique. Il est en outre désigné et géré comme une Zone de préservation de l'environnement naturel par l'article 13 de la loi sur la préservation de l'environnement naturel qui impose des restrictions à l'intérieur de la zone pour assurer la protection du monde animal et végétal sauvage.

L'article 14 de la loi sur les parcs naturels le confirme comme Zone de préservation de l'environnement naturel et l'article 13 de cette même loi impose des restrictions à toute construction dans la zone désignée. L'article 5 de la loi sur l'évaluation des effets de l'environnement en fait une Zone d'évaluation des effets de l'environnement; l'article 2 du décret d'application de cette loi impose que l'autorisation du ministère de la culture et des sports soit accordée à tout projet d'aménagement dans la zone désignée. Des conditions similaires s'appliquent du fait de sa désignation comme Zone de préservation de l'environnement naturel par l'article 13 de la loi sur la préservation de l'environnement naturel.

Gestion

Le site, inclus dans le parc national de Kyongju, est géré avec cet ensemble. L'agence nationale chargée de sa surveillance est l'Office des biens culturels du ministère de la culture et des sports. D'autres organes partagent cette responsabilité, il s'agit du ministère de la construction (Bureau régional de la construction et de la gestion de Taegu), du ministère de l'intérieur (Service des parcs nationaux de Corée) et du ministère de l'environnement (Bureau régional de Taegu).

Kyongju, capitale du royaume de Silla, recèle la plus riche collection de trésors culturels de Corée et, à cet égard, est une véritable curiosité touristique populaire. En 1993, elle a reçu 1,46 million de visiteurs dont la moitié d'étudiants. Sokkuram est une destination très appréciée des scolaires.

Le financement du gouvernement sert à la gestion, à la préservation, à la restauration et à l'inventaire de la grotte. Les revenus des visites s'élèvent à 758 millions de won, qui sont investis selon les dispositions de l'article 33 de la loi sur la préservation du patrimoine culturel. Ces fonds ne peuvent être utilisés que pour la réparation, le nettoyage du site, la protection contre l'incendie et la présentation au public.

Les projets de gestion en cours concernent une étude générale relative à l'installation et l'efficacité d'un système de contrôle de l'humidité et de la température ainsi qu'un programme de mise en oeuvre de mesures permanentes et la constitution d'une documentation devant permettre la restauration de la grotte dans son état d'origine.

Conservation et Authenticité

Historique de la conservation

Les mesures de conservation suivantes ont été prises depuis le début du siècle :

- 1913-1914 : Après l'effondrement partiel du plafond, la totalité de la grotte a été démantelée puis couverte d'un dôme de béton (avec pour résultat de gravement endommager la structure d'origine et d'accélérer la détérioration générale de l'état de conservation de l'ensemble).
- 1917 : Application d'une couche de mortier à la chaux, argile et terre à la surface du dôme de béton pour éviter les infiltrations d'eau.
- 1920-1923 : Réparations pour éviter les dégâts des eaux et de la moisissure.
- 1961-1964 : Construction d'un second dôme de béton au-dessus du premier distant de 1,2 m pour éviter les dégâts dus au climat et à l'humidité et réguler le flux d'air. Une antichambre en bois était alors ajoutée et la grotte scellée.
- 1966 : Installation d'un déshumidificateur et d'une porte d'accès à l'antichambre.
- 1970 : Nettoyage de l'intérieur pour éviter la décoloration de la pierre.
- 1971 : Remise en état du paysage alentour.
- 1977 : Rénovation de l'antichambre.
- 1979 : Installation d'une pompe à incendie motorisée et d'un détecteur de fumée et de feu.
- 1981 : Restauration d'urgence des dégâts causés par un ouragan - restauration de l'axe en pierre de 10,53 mètres, installation d'un mur d'acier de 9 m, de 5,17 m de drain et d'un réservoir.
- 1982 : Peinture de l'antichambre et installation de l'électricité.
- 1983 : Réparation de l'installation électrique.

Les problèmes de conservation de Sokkuram découlent de la propagation de la moisissure, des mousses et des dégâts dus à l'eau subis par les sculptures. Les mesures d'entretien actuelles visant à interdire l'accès de l'air extérieur et accélérer la circulation de l'air à l'intérieur parviennent à maintenir une température à peu près constante et un taux d'humidité acceptable dans la grotte. Cependant, la restauration de la structure d'origine et la rectification des réparations abusives entreprises pendant la période coloniale japonaise (par exemple, couverture en ciment à l'extérieur de la grotte) requièrent des recherches approfondies.

Authenticité

Depuis le début du 20^{ème} siècle, un grand nombre de mesures drastiques ont été prises qui ont sans doute diminué l'authenticité de la grotte en terme de forme et dans une moindre proportion, de matériaux (bien que, compte-tenu de leur époque d'utilisation et de l'intensité des dégâts, ils aient été acceptables). L'authenticité de fonction et de site est, en revanche, totale.

Evaluation

Action de l'ICOMOS

L'ICOMOS a obtenu l'avis d'une spécialiste, le Dr Gina L. Barnes (St John's College, Cambridge - Royaume-Uni) quant à la signification culturelle du site. Une mission s'est également rendue sur place en février 1995.

Caractéristiques et Analyse comparative

La grotte est un chef d'oeuvre de l'art bouddhiste coréen sans aucun égal dans la région.

Recommandations de l'ICOMOS pour des actions futures

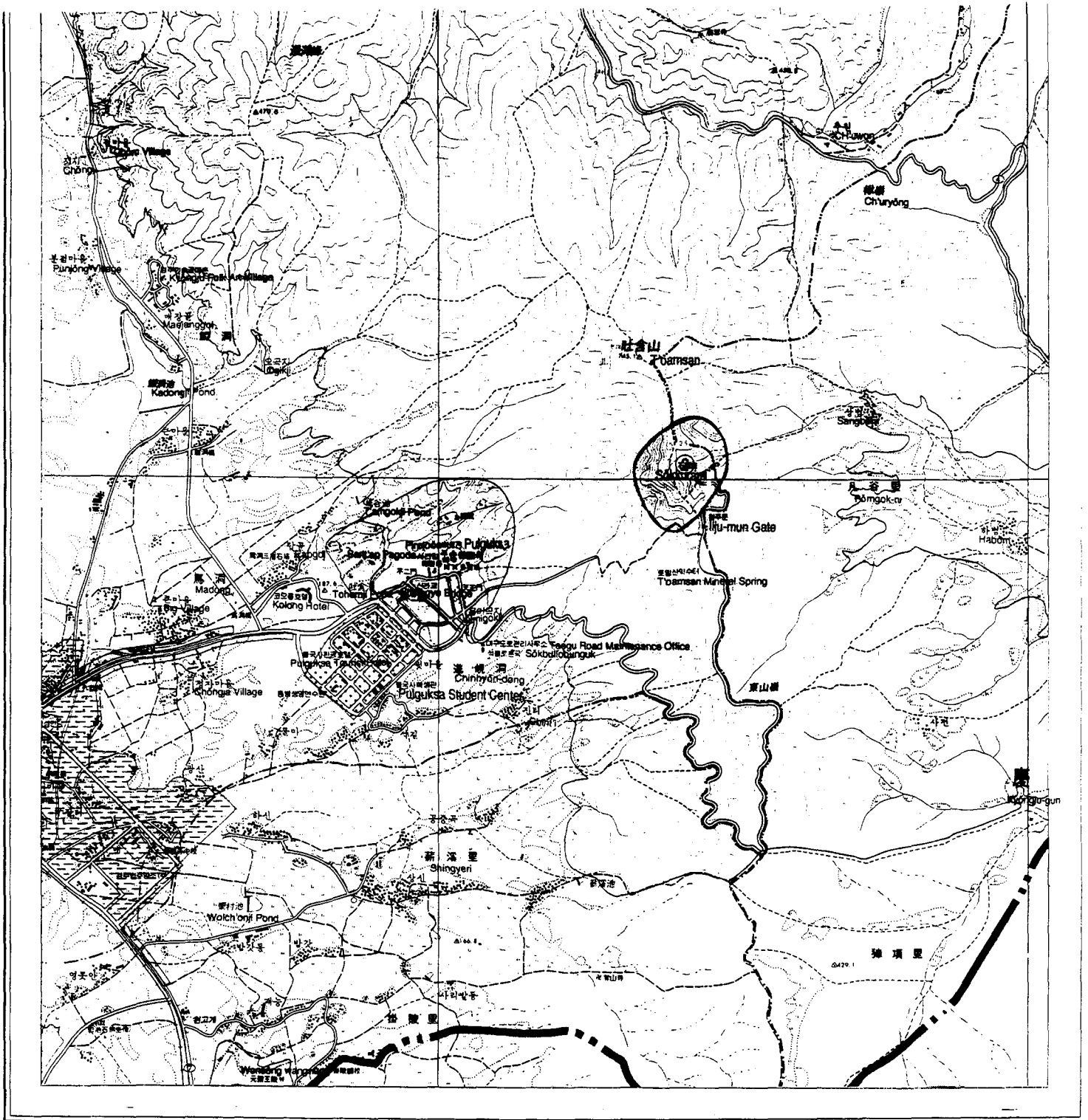
Le temple de Pulguksa, construit en 752 de notre ère, se trouve dans la zone de protection de la grotte de Sokkuram et à laquelle il est intimement lié du point de vue culturel. Il représente un monument vivant doté de qualités artistiques, architecturales et historiques considérables. Suivant la recommandation de l'ICOMOS, l'Etat partie a accepté d'étendre la proposition d'inscription pour y inclure ce composant à part entière.

Recommandation

Que ce bien soit inscrit sur la Liste du Patrimoine mondial sur la base des **critères i et iv** :

La grotte de Sokkuram est un chef d'oeuvre de l'art bouddhiste d'Extrême-Orient et l'ensemble quelle constitue avec le temple de Pulguksa est un exemple exceptionnel de l'architecture religieuse de cette région et d'une expression matérielle de la foi bouddhiste.

ICOMOS, septembre 1995



• Service Plan Map of Kyongju (Scale : 1 : 25,000)

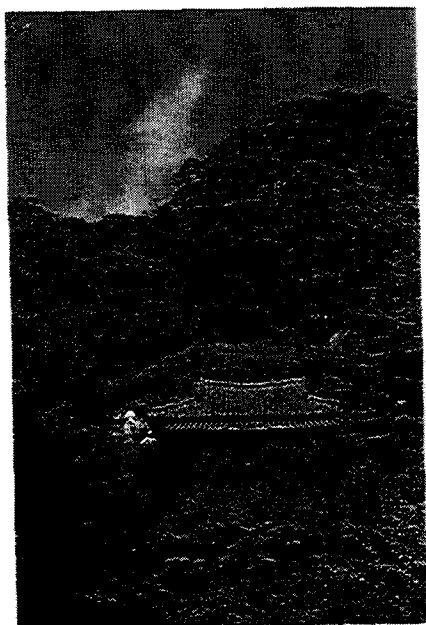
S=1:25000



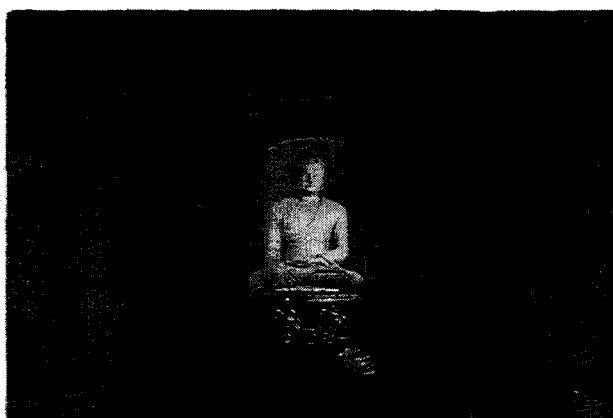
	Small Vehicular Road		Elevated Road		Cable Car		Post Office
	Small Road		Overpass		Railroad Under Construction		School
	Road Under Construction		Expressway		Platform And station Overpass		Church
	Road With Sidewalk		National Road		Railroad Tunnel		Temple
	Divided Road		Local Road		Boundary of Provma		Fire Station
	Vehicular Tunnel		Railroad		Buildings		Bank
	Bridge		Railroad Crossing		Concentration of Buildings		Factory/Warehouse
			Railroad bridge		Concentration of Buildings		

Sokkorum : plan de localisation du site et de la zone de protection /

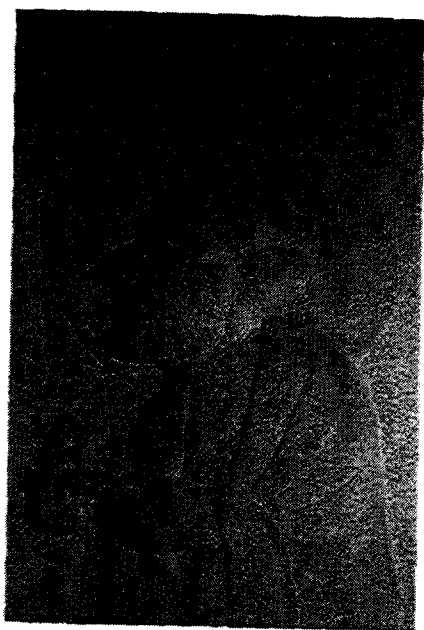
Map showing the location of the site and the protection zone



Sokkuram : vue extérieure de Sokkuram /
Exterior view of Sokkuram



Sokkuram : principale représentation
du Bouddha /
Main Buddha image



Sokkuram : détail de l'un
des Dix Disciples /
Detail of one of
the Ten Disciples



Sokkuram : détail de Bodhisattva /
Detail of Bodhisattva